



Comment trouver un dentiste lors d'un séjour à l'étranger

- Je suis à la recherche d'un dentiste
Ich suche nach einem Zahnarzt.
- Où se trouve le dentiste le plus proche ?
Wo finde ich den nächsten Zahnarzt?
- Quelle est son adresse ? Pouvez-vous m'indiquer le chemin ?
Wie lautet die Adresse? Können sie mir den Weg beschreiben?
- Connaissez-vous un dentiste spécialisé en implants/orthodontie à proximité ?
Kennen sie einen Spezialisten für Zahnersatz oder einen Kieferorthopäden in der Nähe?

Comment expliquer son problème

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Je ressens une légère douleur à cette dent
Dieser Zahn tut etwas weh. - Je ressens une importante douleur à cette dent
Dieser Zahn schmerzt sehr. - Je ressens une très forte douleur à cette dent
Dieser Zahn schmerzt sehr stark. - Cette dent est hypersensible quand je mange/bois quelque chose de froid / chaud / sucré
Dieser Zahn reagiert überempfindlich, wenn ich etwas kaltes/heißes/süßes esse/trinke. - J'ai mal à cette dent quand je mange dessus
Dieser Zahn schmerzt beim Kauen. - J'ai un abcès. C'est très douloureux
Ich habe einen Abszess. Es tut sehr weh. - Je n'arrive plus à ouvrir la bouche
Ich kann den Mund nicht mehr öffnen. - Je pense avoir un problème à cet implant
Ich glaube dieser Zahnersatz macht mir Probleme. - Je perds cet implant, pouvez-vous le revisser ?
Mein Zahnersatz hat sich gelöst, können sie ihn wieder befestigen? - J'ai perdu un implant, pouvez-vous me faire quelque chose de provisoire ?
Ich habe einen Ersatzzahn verloren, besteht die Möglichkeit einer provisorischen Lösung? - J'ai perdu une couronne provisoire, pouvez-vous la resceller?
Ich habe eine provisorische Krone verloren, können sie sie ersetzen? | <ul style="list-style-type: none"> - Ma gencive est enflée/saigne
Mein Zahnfleisch ist geschwollen/blutet. - Je suis tombé et ma dent s'est cassée / bouge
Ich bin gestürzt und habe dabei einen Zahn zerbrochen/und jetzt wackelt ein Zahn. - Je suis tombé et j'ai perdu ma dent
Ich bin gestürzt und habe dabei einen Zahn verloren. - Cette dent bouge. C'est inconfortable.
Dieser Zahn wackelt. Das ist sehr irritierend. - Cette dent est cassée. C'est douloureux
Dieser Zahn ist zerbrochen. Es tut sehr weh. -J'ai mal à cet(te) couronne / bridge / implant
Ich habe Schmerzen an dieser Krone/Brücke/diesem Stiftzahn - Je crois que mes dents de sagesse sont en train de sortir
Ich glaube meine Weisheitszähne kommen. - Pouvez-vous resceller ma couronne avec un ciment provisoire ?
Können sie meine Krone provisorisch mit Zahnzement befestigen? - J'ai perdu un élément de mon appareil dentaire
Ich habe einen Teil meines Zahnersatzes verloren. - Mon dentier est tombé et s'est cassé
Mein Gebiss ist herunter gefallen und zerbrochen. |
|--|--|



-Ma prothèse a un problème et il faut la réparer
 Ich habe ein Problem mit meiner Zahnprothese, sie muss repariert werden.

-Ma prothèse est cassée et doit être réparée
 Meine Zahnprothese ist zerbrochen und muss repariert werden.

Expliquer ses antécédents médicaux

- J'ai subi une opération dentaire/chirurgie implantaire il y a 2 semaines
 Ich hatte vor 2 Wochen einen kieferchirurgischen Eingriff.

- Je suis allergique aux antibiotiques
 Ich bin allergisch gegen Antibiotika.

- J'ai de l'hypertension / de l'asthme / du diabète
 Ich habe Bluthochdruck/Asthma/Diabetes.

- Je fume : Ich rauche.

- Je suis enceinte : Ich bin schwanger.

Conseils après consultation

- Dois-je faire attention à ce que je mange/ bois ?
 Muss ich darauf achten, was ich esse/trinke?

- Pouvez-vous me prescrire des anti-douleurs ?
 Können sie mir ein Schmerzmittel verschreiben ?

- Pendant combien de temps dois-je prendre les médicaments?
 Über welchen Zeitraum muss ich diese Medikamente einnehmen?

- Dois-je revenir vous voir ou cela suffit-il si je retourne chez mon dentiste une fois rentré ?
 Muss ich noch einmal zur Untersuchung zu ihnen kommen oder reicht es aus, nach meiner Heimreise meinen Zahnarzt aufzusuchen?

Lexique utile

Français	Allemand
Mâchoires	Kiefer
Une dent	Ein Zahn
Des dents	Die Zähne
Carie	Karies
Gencive	Zahnfleisch
Prothèse	Zahnprothese
Implant	Stiftzahn
Abcès	Abszess
Appareil orthodontique	Zahnklammer
Dent de lait	Milchzahn
Incisive	Schneidezahn
Canine	Eckzahn
Molaire	Backenzahn
Dent de sagesse	Weisheitszahn
Aphte	Aphte
Intervention chirurgicale dentaire	Kieferchirurgischer Eingriff